

JUWEL®

Intelligente Produkte für Garten und Haushalt

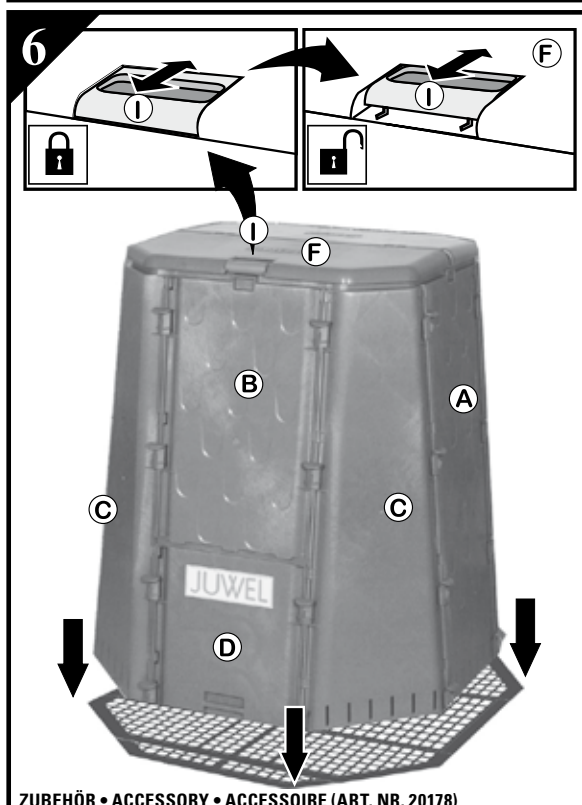
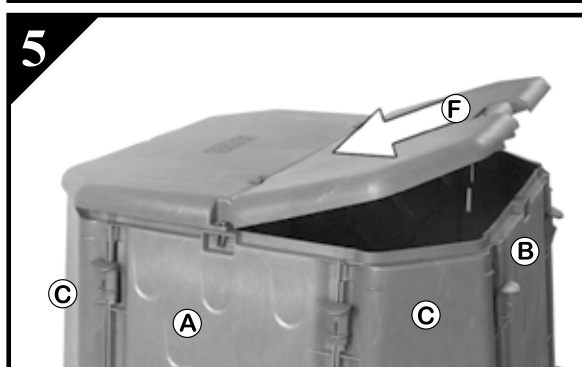
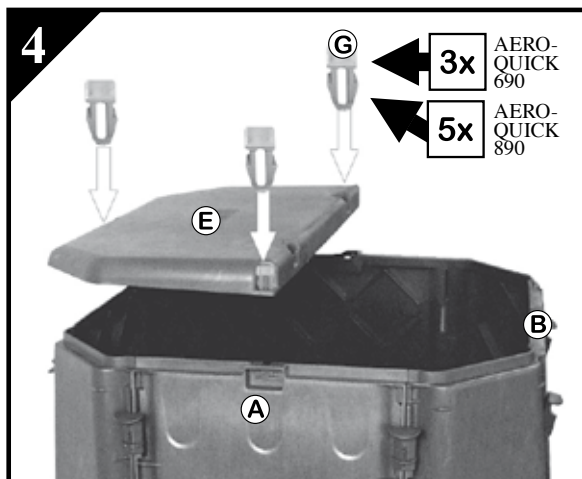
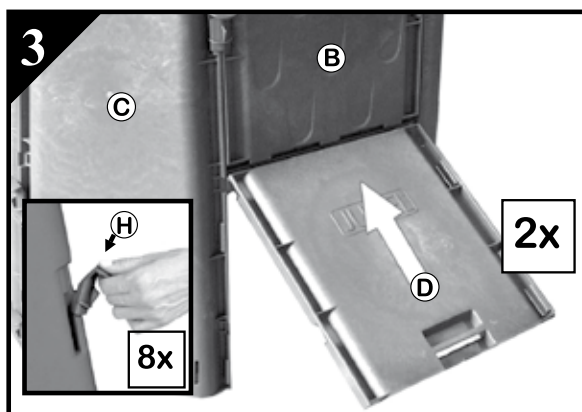
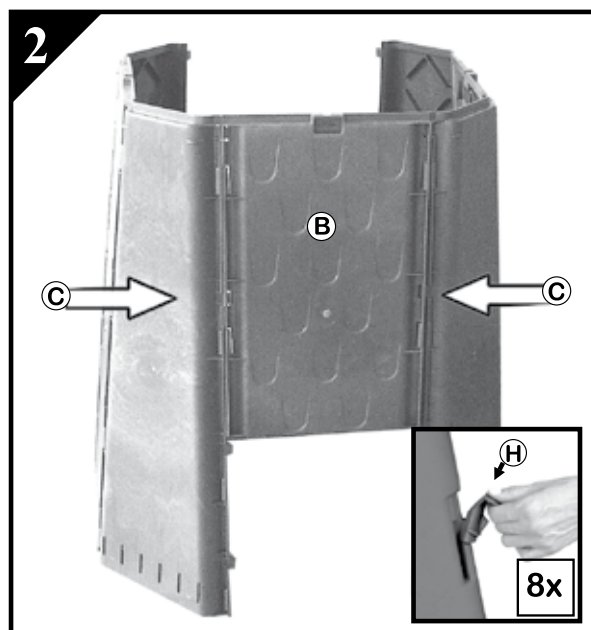
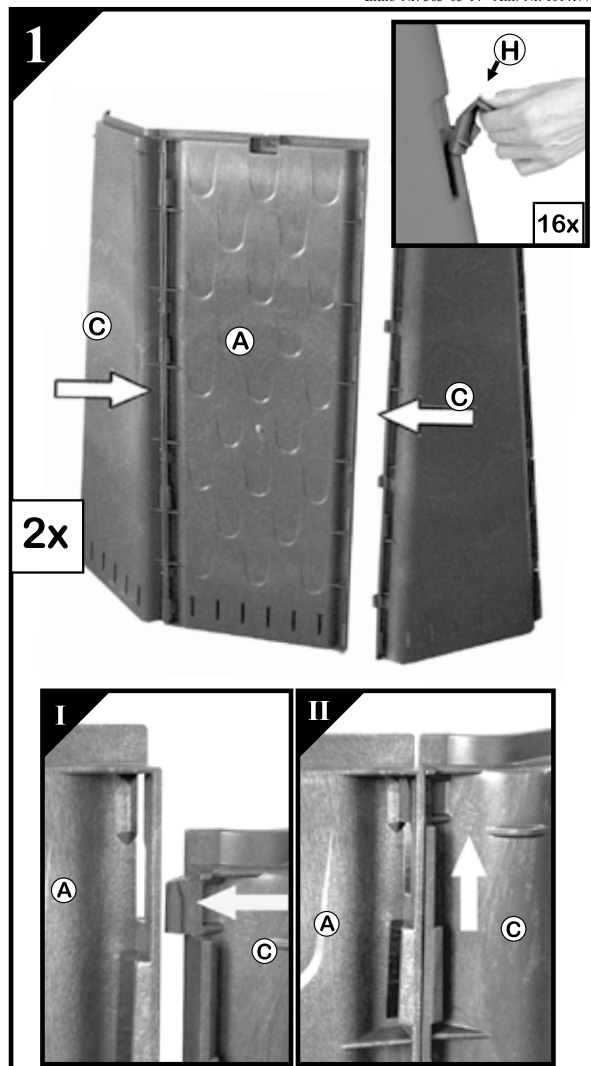
Aeroquick 690 • Art.-Nr. 20158

Abmessung: ~94 x 94 cm, H. ~109 cm

Aeroquick 890 XXL • Art.-Nr. 20157

Abmessung: ~107 x 107 cm, H. ~109 cm

Litho-Nr: 363-03-14 • Anl.-Nr. 10141774



Aeroquick 690 / Aeroquick 890 XXL

		A	B	C	D	E	F	G	H	I
										
20158	Aeroquick 690	2 x	2 x	4 x	2 x	1 x	1 x	3 x	32 x	1 x
		28310	28311	28313	28312	28314	28315	20176	20176	28364
20157	Aeroquick 890 XXL	2 x	2 x	4 x	2 x	1 x	1 x	5 x	32 x	1 x
		28310	28311	28316	28312	28317	28318	20176	20176	28364

D Vor Montage Bedienungsanleitung lesen und für späteren Gebrauch aufheben. Pflegehinweise: Dieses Produkt wurde aus witterungsbeständigen Materialien gefertigt und kann ohne weiteres mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden. Nicht mit rauen oder scharfen Gegenständen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen. **Achtung: Keine heiße Asche bzw. Glut einfüllen!**

F Avant le montage, veuillez lire la présente notice et la ranger soigneusement afin de pouvoir la réutiliser ultérieurement. Conseils d'entretien : Ce composteur est un produit de qualité fabriqué à partir de matériaux résistants aux intempéries. Il est conseillé de l'asperger au jet d'eau pour le nettoyer. N'utilisez pas d'objets affûtés ou rugueux, ou de détergents agressifs. Conseils d'utilisation : Veillez à placer votre composteur sur un sol terreux (en aucun cas sur du béton), stabilisé et horizontal, dans un espace à l'air libre semi-ombragé. **Ne pas introduire de cendres chaudes ou braises dans le composteur !**

GB Before erecting, please read the instructions and then keep them for further reference. Care instructions: This JUWEL quality product was produced with weatherproof materials and may be washed down with a garden hose. Do not clean with sharp or rough objects or with aggressive detergents. **Attention! Do not put in any hot ashes or amber!**

I Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo. Note di preservazione: questo prodotto Juwel di qualità è realizzato in materiali resistenti agli agenti atmosferici e può essere senz'altro irrorato con un tubo flessibile di irrigazione. Non pulire con oggetti acuminati o scabri oppure con detergenti aggressivi. Punto di installazione ideale: un angolo di giardino per quanto possibile planare (in nessun caso cemento), in penombra. **Non caricare ceneri calde o braci!**

NL Vóór montage a.u.b. de handleiding doorlezen en voor later gebruik bewaren! De ideale plaats voor uw compostbak is een zich half in de schaduw bevindend en zo vlak mogelijk stukje tuingrond (geen beton). Onderhoudsaanwijzing: dit product is van weerbestendig materiaal gemaakt en kan zonder meer met een tuinslang schoongespoten worden. Niet met ruwe of scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen reinigen. **Let op: geen hete as of gloed in de compostbak doen!**

ESP Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior. Indicaciones para el cuidado: Su producto de calidad JUWEL está fabricado con materiales resistentes a la intemperie y puede lavar sin más con una manguera de jardín. No debe limpiarse con objetos puntiagudos y rugosos o con detergentes agresivos. Lugar de colocación ideal: Una superficie lo más plana posible en el suelo del jardín (en ningún caso hormigón) en la semisombra. **¡No introducir cenizas calientes o ascuas!**

FIN Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta. Hoito-ohjeet: JUWEL laatuotte on valmistettu säänvaihettelua kestävästä materiaaleista ja se kestää ilman muuta myös puutarhaletkulla ruiskutuksen. Älä käytä puhdistukseen teräviä, karheita

esineitä äläkä aggressiivisia puhdistusaineita. Ihanteellinen sijoituspaikka on puolivarjainen tasainen puutarhamaa (ei missään tapauksessa betoni). **Älä täyttää kuumaa tuhkaa äläkä hehkuvia hiiliä!**

S Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle. Skötselanvisningar: Din JUWEL kvalitetsprodukt är tillverkad av väderbeständigt material och kan utan vidare spolas av med en trädgårdsslang. Rengör inte med vassa eller grova föremål eller aggressiva rengöringsmedel. Idealisk uppställningsplats: på en så plan yta som möjligt på marken (absolut inte på betong) i halvskygga. **Fyll inte på het aska resp glöd!**

DK Vejledningen skal læses inden opbygning og gemmes til senere brug. Plejehenvisning: Dette JUWEL-kvalitetsprodukt er fremstillet af vejrbestandige materialer og kann uden videre afsprøjtes med en habeslange. Må ikke gøres ren med skarpe, ru genstande eller aggressive rengøringsmidler! Det ideelle opstillingssted: En muligst plan flade på jorden i haven (ikke beton) i halvskygge. **Fyld aldrig varm aske eller gløder på!**

N Les bruksanvisningen før montering og oppbevar den for senere bruk. Vedlikehold: Ditt JUWEL-kvalitetsprodukt er laget av værbestandige materialer og kan uten videre avspyles med hageslange. Rengjør ikke med skarpe, ru gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler. Ideelt oppstillingssted: Muligst jevn flate hagebunn (ikke betong) halvt i skyggen. **Het aske hhv. glød må ikke påfylles!**

HR Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sacuvati ga za kasnije korištenje. Upute za njegu: Vaš kvalitetni proizvod JUWEL napravljen je od materijala otpornog na vremenske prilike, i može se bez problema oprati gumenom cijevi za vrt. Ne čistiti oštirim, hrapavim predmetima ili nekim agresivnim sredstvima za čišćenje. Idealno mjesto postavljanja: Što je moguće ravnije tlo u vrtu (ni u kojem slučaju beton) u polusjeni. **Ne ubacivati vruc pepeo odnosno žar!**

SI Pred postavitvijo natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Napotek za vzdrževanje: vaš izdelek JUWEL je izdelan iz materialov ki so odporni na vremenske vplive, ter ga lahko operete s cevjo za zalivanje. Idealno mesto postavite: po možnosti ravna vrtna površina (ne beton) in polsenčna lega. **Izdelka ne polnite z vročim pepelom ali žerjavico!**

SK Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie. Pokyny na údržbu: Kvalitný výrobok JUWEL je vyrobený z materiálov, ktoré odolávajú vplyvom počasia, a môže bez problémov postriekať záhradnou hadicou. Nečistite ho ostrými a drsnými predmetmi ani agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Ideálne umiestnenie: podľa možnosti rovná hlinená plocha v záhrade (v žiadnom prípade betón) v polotieni. **Nevypajate horúci popol ani žeravé uhľiky!**

CZ Před montáží si přečtete návod a uschovejte jej pro pozdější použití. Pokyny pro údržbu: Kvalitní výrobek JUWEL je vyroben z materiálu, odolným proti vlivům počasí, a může být bez všeho

ostrifikován záhradní hadicí. Vyhnete se čištění ostrými, drsnými predmety alebo agresívnymi čistiacimi prostriedky. Ideální místo ustavení: Dle možnosti co nejrovnější záhradní půda v polostínu (v žádném případě beton). **Nenasypávat horký anebo žhavý popel!**

BH Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sacuvati ga za kasnije korištenje. Upute za njegu: Vaš kvalitetni proizvod JUWEL napravljen je od materijala otpornog na vremenske prilike, i može se bez problema oprati gumenom cijevi za vrt. Ne čistiti oštirim, hrapavim predmetima ili nekim agresivnim sredstvima za čišćenje. Idealno mjesto postavljanja: Što je moguće ravnija površina tla u vrtu (niukom slučaju beton) u polusjeni. **Ne usipati vrući pepeo odnosno žar!**

PL Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania.Wskazówki na temat pielęgnacji : Wysokiej jakości produkt JUWEL wykonany jest z materiałów odpornych na wpływy atmosferyczne i może być bez problemu myty przez spryskanie go wodą z węża ogrodowego. Nie czyścić ostrymi, chropowatymi przedmiotami lub agresywnymi środkami do czyszczenia. Idealne miejsce ustawienia: możliwie płaska powierzchnia w ogrodzie (w żadnym razie na betonie) w półcieniu. **Nie napelniać gorącego popiołu lub żaru!**

HU Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizzze meg a későbbi használatához: Ápolási útmutató: A JUWEL minőségű termék, amely az időjárás viszontagságait álló anyagokból készült, és minden további nélkül locsolható kerti tömlővel. Ne tisztítsa éles, érdes eszközökkel vagy agresszív tisztítószerekkel. A felállítási ideális helye: egy lehetőleg sík terület kerti földön (semmilyen esetben betonon) félárnyékban. **Forró hamut vagy paraziták ne töltsön bele!**

EST Enne monteerimist palume lugeda juhendit ja hoidke see alles hilisemaks kasutamiseks! Hooldusnõuanded: See toode on valmistatud ilmastikukindlast materjalist ja seda võib ilma pikemata aiavoolikuga määrgaks pritsida. Ei tohi puhastada karedate või teravate esemetega või tugevatoomeliste puhastusvahenditega. **TÄHELEPANU: SIIA EI TOHI PANNA KUUMA JA HÕÕGUVAT TUHKA!**

RO Cititi instrucțiunile înainte de montare și păstrați-l pentru a-l putea utiliza și mai târziu!Instrucțiuni de întreținere: Produsul este confecționat dintr-un material rezistent la coroziune și poate fi spălat cu un furtun. Nu-l curățați cu un material aspru sau ascuțit sau cu substanțe de curățat agresive. **ATENȚIE: NU UMPLETI CU O CENUȘĂ FOARTE CALDĂ SAU CU JAR!**

GR Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση! Υποδείξεις προφύλαξης: Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από υλικό με προστασία απέναντι στις καιρικές συνθήκες και μπορεί να καταβρέχεται με ένα λάστιχο κήπου. Μην χρησιμοποιείται σκληρά και αιχμηρά αντικείμενα ή επιθετικά προϊόντα κατά τον καθαρισμό. **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΜΕ ΖΕΣΤΗ ΣΤΑΧΤΗ!**

<i>Das soll rein</i>	<i>D</i>	<i>Das darf nicht rein</i>
• Zerkleinerte Obst-, Gemüse- & Speisereste • Kaffee-, Teesatz mit Filter • Baum- & Strauchschnitt, Laub, Holzspäne • KALTE Holzasche • kleine Mengen Grasschnitt (Nie Pur!)		• kranke Pflanzen (Rost etc.) • Metall, Glas, Kunststoffe • Chemikalien, Batterien, Medikamente • Verbundpackstoffe, Folienwindeln, Milch- und Saftkartons • Farbdrucke, Lacke, Farbreste • Fleisch, Fisch, Teigwaren

<i>Matières compostables</i>	<i>F</i>	<i>Matières non compostables</i>
• Restes de fruits, légumes et repas en petits morceaux • Marc de café et de thé avec filtre • Coupes d'arbres et d'arbustes, feuilles et copeaux de bois • Cendres de bois FROIDES • Petites quantités de gazon tondu (à mélanger avec d'autres matières compostables !)		• Plantes malades (rouille etc.) • Metal, verre, plastique • Produits chimiques, piles, médicaments • Matériaux d'emballage composites, couches culottes, briques de lait et de jus de fruit • Imprimés couleur, laques, restes de peinture • Viandes, poissons, pâtes alimentaires

<i>Yes</i>	<i>GB</i>	<i>No</i>
• Fruit and vegetable peelings and food leftovers • Coffee grounds and tea leaves with filters • Prunings from trees, clippings from bushes, leaves, wood chips • COLD wood ash • Small quantities of cut grass (never on its own)		• Diseased plants (rust etc.) • Metal, glass, plastics • Chemicals, batteries, drugs • Composite packaging, nappies with plastic sheeting, milk cartons, juice cartons • Colour prints, varnishes, paint residue • Meat, fish, pastries

<i>Questo si può mettere!</i>	<i>I</i>	<i>Questo NON si può mettere!</i>
• residui sminuzzati di frutta, verdura e alimenti • fondi di caffè e tè, con il filtro • sfalci di piante e arbusti, fogliame, trucioli di legno • ceneri di legna FREDDE • piccole quantità di sfalci d'erba (mai da soli!)		• piante malate (ruggine etc.) • metallo, vetro, materie plastiche • prodotti chimici, batterie, medicinali • imballi compound, pannolini, cartoni per latte e succhi • stampe, vernici, residui di inchiostri • carne, pesce, paste alimentari

<i>Wat kunt u composteren?</i>	<i>NL</i>
Nagenoeg alle tuinafval, loof en gemaaid gras (liefst vermengd met ander afval), keukenafval, koffie- en theefilters, fruit- en groenteafval en eierschalen. Problematisch is vleesafval. Niet geschikt zijn glas, metaal, kunststoffen, in kleur bedrukt papier en alle huishoudelijke chemicaliën. Geen hete of gloeiende as in de compostbak doen! Maak indien mogelijk uw organisch afval klein – vooral takken, heel fruit, aardappels etc. – opdat de bacteriën een zo groot mogelijk aanvalsoppervlak voor het omzetten aantreffen. Door een beetje steenmeel of aarde om de 15 à 20 cm op het compostgoed te strooien, wordt de rotting versneld en eventuele geuren worden gebonden. Bij het eerste vullen van de composter is het zinvol om een in de handel verkrijgbare compoststarter toe te voegen. Bij het in acht nemen van deze tips hebt u reeds na enkele maanden uw afval in waardevolle compost omgezet.	

<i>Materiales para compost</i>	<i>ESP</i>	<i>Materiales que NO son aptos</i>
• Restos triturados de frutas, verduras y comida • Posos de café y té con filtro • Recortes de árboles y arbustos, follaje, virutas de madera • Cenizas FRÍAS de carbón • Pequeñas cantidades de césped cortado		• Plantas enfermas (óxido, etc.) • Metal, vidrio, plásticos • Sustancias químicas, pilas, virutas de madera medicinas • Material de embalaje, pañales de plástico, envases de leche y zumo • Grabados en color, barnices, papel y cartón sin impresión restos de pintura • Carne, pescado, pasta (¡nunca en estado puro!)

<i>Mikä on sallittua?</i>	<i>FIN</i>	<i>Mikä EI kuulu kompostoriin!</i>
• Pienennetyt hedelmä-, vihannes- ja ruokajätteet • Kahvinporot, teelehdet suodattimineen • Puu- ja pensasleikkeit, lehdet, puulastut • KYLMÄ puutuhka • Pienet määrät ruoholeikettä (ei koskaan pelkkänä)		• sairaat kasvit (ruoste jne.) • metalli, lasi, muovi • kemikaalit, paristot, lääkkeet • pakkausaineet, foliovaipat, maito- ja mehutölkit • väripainannat, maalit, värijätteet • liha, kala, pastatuotteet jne

<i>Detta kan jag lägga i komposten!</i>	<i>S</i>	<i>Detta får jag INTE lägga i komposten!</i>
• finfördelade frukt, grönsaks- och matrester • kaffe-, tesats med filter • finfördelade kvistar och grenar, häckklipp, löv, sågspån • KALL träaska • små mängder gräsklipp (aldrig enbart!)		• sjuka växter (rost osv.) • metall, glas, plaster • kemikalier, batterier, läkemedel • sammansatta förpackningsmaterial, folieblöjor, mjölk- och saftkartonger • färgtryck, lacker, färgrester • kött, fisk, nudlar

<i>Det skal i!</i>	<i>DK</i>	<i>Det må IKKE komme i</i>
• Findelte frugt-, grøntsags- og madrester • Kaffegrums, teblade med filter • Afskårne grene fra træer og buske, løv, træspåner • KOLD træaske • Små mængder afskåret græs (aldrig alene!)		• Syge planter (rust osv.) • Metal, glas, kunststoffer • Kemikalier, batterier, medikamenter • Sammensatte emballagestoffer, foliebleer, mælke- og saftkartoner • Farvede tryksager, lakker, farverester • Kød, fisk, dejvarer

<i>Det skal oppi !</i>	<i>N</i>	<i>Det må IKKE oppi</i>
• Findelte frukt-, grønnsak og matrester • Kaffe-, tegrut med filter • Tre- og busk-hakkels, løv, trespon • KALD treaske • små mengder gress-hakkels (aldri pur!)		• syke planter (rust etc.) • metall, glass kunststoffer • kjemikalier, batterier, medikamenter • sammensatte pakningsstoffer, folie-bleier, melk- og saftkartonger • fargetrykk, lakk, malingsrester • kjøtt, fisk, deigvarer

<i>To treba unutra!</i>	<i>HR</i>	<i>To NE smije unutra!</i>
• Usitnjeni ostaci voća, povrća i hrane • talog kave, čaja s filterom • odrezano granje, grmlje, lišće, iverje drveta • HLADNI pepeo od drveta • male količine pokosene trave (nikada sama trava!)		• oboljele biljke (rđa itd.) • metal, staklo, plastika • kemikalije, baterije, medikamenti • materijali za pakiranje zavoja, folijske pelene, kartoni od mlijeka i soka • tisak u bojama, lakovi, ostaci boja • meso, riba, tjestenine

<i>V kompostnik spadajo:</i>	<i>SI</i>	<i>V kompostnik ne spadajo:</i>
• Zmleti ostanki zelenjave in sadja ter ostanki hrane • Usedline kave in čaja • Narezano grmičevje, drevje, listje, leseni ostružki • Hladen pepel • Manjše količine pokosene trave (nikoli samo trava)		• Bolne rastline (tja...itd) • Kovine, steklo, plastika • Kemikalije, bakterije, zdravila • Plastične vrečke, plenice, embalaža za mleko in sokove • Barvne tiskovine, laki, ostanki barve • Meso, ribe, testenine

<i>Toto patří do kompostu!</i>	<i>SK</i>	<i>Toto do kompostu NEPATRÍ!</i>
• Rozdrvené zvyšky ovocia, zeleniny a jedál • Usadeniny kávy, čaju spolu s filtrom • Odrezky zo stromov a kríkov, halúzky, drevené triesky		• choré rastliny (hrdza a pod.) • kov, sklo, umelé hmoty • chemikálie, batérie, lieky • kombinované obaly, plienky s fóliami, krabice od mlieka a džúsov • farebné tlačé, laky, zvyšky farieb • mäso, ryby, cestoviny

<i>To tam smí</i>	<i>CZ</i>	<i>To tam NESMÍ!</i>
• rozmrznuté zbytky ovoce, zeleniny a jídel • zbytky kávy a čaje i s filtrem • odřezky keřů, stromů, listí, piliny • STUDENÝ dřevěný popel • malá množství zkošené trávy (nikdy výhradně trávu!)		• nemocné rostliny (rzi) • kovy, sklo, plasty • chemikálie, baterie, léky • sdružené obaly, fóliové plénky, kartony od mléka a šřáv • barvotisky, laky, zbytky barev • maso, ryby, těstoviny

<i>To ide unutra!</i>	<i>BH</i>	<i>To ne smije unutra!</i>
• Usitnjeni ostaci voća, povrća i hrane • talog kave, čaja s filterom • odrezane grane, grmlje, lišće, pilotina • HLADNI pepeo od drveta • male količine pokošene trave (nikada sama trava!)		• oboljele biljke (rda itd.) • metal, staklo, plastika • kemikalije, baterije, medikamenti • materijali za pakovanje zavoja, folijske pe- ne, kartoni od mlijeka i soka • materijali odštampani u boji, lakovi, ostaci boja • meso, riba, tjestenine

<i>To należy wrzuć!</i>	<i>PL</i>	<i>Tego NIE wolno wrzuć!</i>
• Rozdrobnione resztki owoców, jarzyn i potraw • Fusy z kawy, herbaty z filtrem • Ścięte gałęzie drzew i krzewów, liście, wióry drewniane • ZIMNY popiół drzewny • Małe ilości skoszonej trawy (NIGDY samej!)		• Chore rośliny (rdza itp.) • Metal, szkło, tworzywa sztuczne • Chemikalia, baterie, lekarstwa • Opakowania wielowarstwowe, pieluchy foliowe, kartony z mleka i soków • Druki kolorowe, lakier, resztki farb • Mięso, ryby, wyroby mączne

<i>Ez kerüljön bele!</i>	<i>HU</i>	<i>Ezt NEM szabad betenni!</i>
• összeaprított gyümölcs-, zöldség- és ételmaradékok • kávé- és teazacc szűrővel együtt • fák és bokrok lemetszett részei • HIDEG fahamu • kis mennyiségben kaszált fű (sohasem magában)		• beteg növények (rozsa stb.) • fém, üveg, műanyagok • vegyszerek, akkumulátorok, elemek, gyógyszerek • ragasztott csomagoló anyagok, fóliás pelenka, tej- és gyümölcslédobozok • színes nyomatok, lakkok, festékmaradványok • vörös, hal, tészta

<i>Seda peab sinna panema!</i>	<i>EST</i>	<i>Seda ei tohi sisse panna!</i>
• Tükeldatud puu- ja juurvili ja toidujäätmed • Kohvipaks ja teepuru koos filtriga • Puude ja põõsaste lõigatud oksad, lehed, puulaastud • Külm puutuhk • Väikeloomade sõnnik, suled, paber ja kartong, millele ei ole trükitud • Väikestes kogustes niidetud heina (mitte kunagi ainult heina)		• Haiged taimed (rooste jne) • Metall, klaas, sünteetilisest materjalid • Kemikaalid, patareid, ravimid • pakendid erinevatest pakkematerjalidest, kilega kaetud mähkmed, piima- ja mahlapakendid • värvitrikised, lakid, värvide jäägid • liha, kala, taignast tehtud tooted

<i>Se poate composta:</i>	<i>RO</i>	<i>NU se pot composta:</i>
• Fructe și legume mărunte precum și resturi de alimente. • Zaț de cafea și ceai cu filtru • Tăieturi de copac și tufă, frunziș, așchie de lemn • Cenușă de lemn RECE • Cantitate mică de iarbă (însă nu pur)		• Plante bolnave (rugină etc.) • Metal, sticlă, material plastic • Chimicale, baterii, medicamente • Materiale de împachetare, folii de înfășare, cartonii în care se află lapte sau suc • Coloranți, lac, reziduuri de coloranți • Carne, pește, aluat

<i>Αυτά επιτρέπονται!</i>	<i>GR</i>	<i>Αυτά ΔΕΝ επιτρέπονται!</i>
• Αλεσμένα υπολείμματα φρούτων, λαχανικών και φαγητού • Κατακάθια καφέ και τσαγιού με φίλτρο • Κομμάτια δέντρων, θάμνων και ξύλου, φύλλα • ΠΑΓΩΜΕΝΗ στάχτη ξύλου • Μικρές ποσότητες κομμένου γρασιδιού (ποτέ αγνό)		• Άρρωστα φυτά (σκουριά, κλπ) • Μέταλλο, γυαλί, πλαστικό • Χημικές ουσίες, μπαταρίες, φάρμακα • Σύνθετα υλικά συσκευασίας, πάνες, κουτιά γάλατος και χυμών • Έγχρωμες εκτυπώσεις, λάκκα, υπολείμματα χρωμάτων • Κρέας, ψάρι, ζυμαρικά

Bei Fragen oder Anregungen bitte schreiben Sie an:
JUWEL H. Wüster GmbH
D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstraße 31 oder
A-6460 Imst, Industriezone 19
kund@juwel.com • www.juwel.com